Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 6 avril 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux comités d'avancement", et, le 30 avril 1951, sur des amendements à ce projet, a donné en sa séance du 8 mai 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e April 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de bevorderingscomité's", en, de 30e April 1951, over amendementen op dit ontwerp, heeft ter zitting van 8 Mei 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger de la manière suivante l'alinéa introduit dans le préambule après celui visant la loi du 3 avril 1948:

"Vu la loi du ..... sur la position et l'avancement des officiers de la force navale, notamment l'article ...;"

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose d'apporter des modifications de forme aux articles 1er, 3, 5, 7 et 8 du projet et se réfère au texte du Gouvernement pour les autres articles :

Article 1er.-

Il est institué :

1° un comité supérieur pour la force terrestre et la gendarmerie;

2° un comité supérieur pour la force aérienne;

3° un comité pour chaque arme et pour chaque service de la force terrestre;

4° un comité pour chaque catégorie d'officiers de la force aérienne;

5° un comité pour chaque catégorie d'officiers de la force navale;

6° un comité pour la gendarmerie.

.../...

Article 3.-

Les officiers membres des comités doivent être revêtus d'un grade supérieur à celui de l'officier dont la candidature est examinée.

Le nombre d'officiers membres des comités ne peut être inférieur à cinq pour les comités des armes, des services et de la gendarmerie, et à trois pour les autres comités.

Le comité supérieur de la force aérienne ne peut être composé que d'officiers faisant partie de cette force; cependant, en cas d'impossibilité de former le comité supérieur de la force aérienne de trois officiers généraux de cette force ayant un grade supérieur à celui de l'officier dont la candidature est examinée, le Ministre de la Défense nationale fait appel à des officiers généraux de la force terrestre et de la gendarmerie.

Article 5.-

L'officier supérieur chargé du personnel ou l'officier supérieur chargé du personnel officiers de chacune des forces armées, remplit les fonctions de secrétaire des comités. Il y a voix consultative.

Article 7.-

Le comité supérieur pour la force terrestre et la gendarmerie donne au Ministre de la Défense nationale son avis sur les candidatures de tous les officiers de l'armée et de la gendarmerie qui remplissent les conditions légales et réglementaires pour être proposés pour les grades de général-major et de lieutenant-général.

.../...

Le comité supérieur de la force aérienne donne au Ministre de la Défense nationale son avis sur les candidatures de tous les officiers de la force aérienne qui remplissent les conditions légales et réglementaires pour être proposés pour le grade de général-major et de lieutenant-général.

Article 8.-

Les comités des armes, des services, des catégories d'officiers de la force aérienne, des catégories d'officiers de la force navale, de la gendarmerie, donnent au Ministre de la Défense nationale, chacun en ce qui les concerne, leur avis sur les candidatures de tous les officiers qui remplissent les conditions légales et réglementaires proposés pour les grades d'officier supérieur. La candidature des officiers ingénieurs des fabrications militaires est examinée par le comité de l'arme au sein de laquelle ces officiers exercent leur emploi.

De Raad van State stelt voor, het lid dat in de inleiding na de verwijzing naar de wet van 3 April 1948 wordt ingevoegd, als volgt te stellen :

" Gelet op de wet van ..... betreffende de stand en de bevordering van de officieren der zeemacht, namelijk op artikel ...;" .

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor, vormwijzigingen aan te brengen in de artikelen 1, 3, 5, 7 en 8 van het ontwerp; voor de overige artikelen verwijst hij naar de tekst der Regering :

Artikel 1.-

Er wordt ingesteld :

1° een hoger comité voor het landleger en de rijkswacht;

2° een hoger comité voor de luchtmacht;

3° een comité voor ieder wapen en iedere dienst van het landleger;

4° een comité voor iedere categorie van officieren van de luchtmacht;

5° een comité voor iedere categorie van officieren van de zeemacht;

6° een comité voor de rijkswacht.

.../...

Artikel 3.-

De officieren die lid zijn van deze comité's moeten met een hogere graad bekleed zijn dan de officier van wie de candidatuur wordt onderzocht.

Het getal der officieren die lid zijn van de comité's mag niet minder bedragen dan vijf voor de comité's der wapens, der diensten en der rijkswacht, en drie voor de overige comité's.

Het hoger comité van de luchtmacht kan alleen bestaan uit officieren die van de luchtmacht deel uitmaken; is het echter onmogelijk het hoger comité van de luchtmacht te vormen met drie opperofficieren van de luchtmacht die een hogere graad hebben dan de officier van wie de candidatuur wordt onderzocht, dan doet de Minister van Landsverdediging een beroep op opperofficieren van het landleger en de rijkswacht.

Artikel 5.-

De hoofdofficier belast met het personeel of de hoofdofficier belast met het personeel officieren van elke der krijgsmachten vervult de functie van secretaris in de comité's. Hij heeft er raadgevende stem.

Artikel 7.-

Het hoger comité voor het landleger en de rijkswacht dient de Minister van Landsverdediging van advies over de candidaturen van al de officieren van het leger en de rijkswacht, die voldoen aan de wettelijke en reglementaire voorwaarden om voor de graden van generaal-majoor en luitenant-generaal te worden voorgedragen.

.../...

Het hoger comité voor de luchtmacht dient de Minister van Landsverdediging van advies over de candidaturen van al de officieren van de luchtmacht, die voldoen aan de wettelijke en reglementaire voorwaarden om voor de graad van generaal-majoor en luitenant-generaal te worden voorgedragen.

Artikel 8.-

De comité's der wapens, der diensten, der categorieën van officieren van de luchtmacht, der categorieën van officieren van de zeemacht, der rijkswacht, dienen, elk wat hen betreft, de Minister van Landsverdediging van advies over de candidaturen van al de officieren, die voldoen aan de wettelijke en reglementaire voorwaarden om voor de graden van hoofdofficier te worden voorgedragen. De candidatuur der officieren ingenieurs van militaire fabrikaten wordt onderzocht door het comité van het wapen, waarin die officieren hun betrekking uitoefenen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. HOLOYE,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	J. VAUTHIER, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.